

GUILTS NE PXEEL PABL LO ZHA EFÉS

¡Diuzh to grëse to!

¹ Naa nac Pabl, tib zha ne pxeel Jesús nonee Xtiidz me lo miech, sac ible Dios bnabey ne sca gaca.

Laa naa rxel guits rii lo to grëse to bets, grëse to bzian, zigne nose to guiedz Efés i, ne nac to zha ne ngable lo Dios niina ne tiblrique laa to rliladz Jesús.

² Dios meñ ne nac Pxoze, ni Jesús meñ ndzon ne rnabey, me glu lo to guien to ganle pa lotaa noxco me to, ni me gacniën to ctsebd grë pe zhgab to.

³ ¡Gotsaa dzioolnie ne Dios, Pxoze Jesús, men ndzon ne rnabey ne! Sac gon, zha nactaa grë guielnzaac nroob ne bneedz Espíritu Sant lo ne niina ne laa ne ngab xnëz Jesús.

⁴ Haxta zeene gard cue guidzliu, bzooblo Dios ne gac ne zha ne gdziñ lo me zeene laa ne gliladz Jesús, gac ne tib miech peet xtold, zha ne gban zigne racladz me.

⁵ Nquialadz me ne, gane bzooblo me ne gac ne xpëed me zeene laa ne gliladz Jesús, ib me sca bnabey gaca sac ib sca gola zdoo me.

⁶ Mincoxe waa tibaque none dzioolnie ne Dios, sac gon zha wentaa me lo ne, pxeel me Xpëed me meñ ne nquialadz me ga, biaadgunlay me ne.

⁷ Ne nligaa nquialadzdox Dios ne, gane pxeel me Xpëed me bzhiee xchen psilaa me ne lo grë dol ne ngadoo ne, been me ne perdon grë dol co.

⁸ Ni led loxaque mincodse, sinque haxta bneedz me guielrien lo ne, bdixbiini me ne,

⁹ ni bneedz me diidz gocndion ne pe nac mine no zdoo me, mine mese nan, mine nole me gun me.

¹⁰ Sac niina laa ne ndionle: Grëse ncuaane no gbaa, ncuaane no guidzliu, tibaque gaca grëw ni Jesús gnabeya grësew; sca gaca zeene laa dze co gdzin.

¹¹ Grëse ncuaane bnabeyle Dios no gac, run mew zigne racladz me. Gotsaa gwi ne ganle, glole bzooblo me ne ygaa ne grë guelnzaac ne nacle didz gdeed me lo grë zha ne no xnëz me, guelnzaac ne bgaa ne zeene laa ne bziaab xnëz Jesús.

¹² Ni laa me bzooblo ne, zeena ne ne nac ne zha ne glopaa psilo bnalo Jesús, cxobnen ne lo miech ganle pa lotaa men nroob nac me.

¹³ Xquizh Jesús, ye to zeene laa to psilo pquiaa-diag diidzli, Diidz Ndzon ne rnee ganle zha laa to lo dol, ni bliladz to cho nac Jesús, laa Dios pxeel Espíritu Sant lo to zig tib bey, bey ne rlu lole me ngab to; zigne bneelee me glo.

¹⁴ Ne znu pxeel me Espíritu Sant nacie ne, ga rlu ganle ib nli zgaa ne grë mine bneelee me gdeed me lo grë zha ne ngab lo me, ni lëe min co ygaa ne zeene gal dze ne laa me blozh psilaa grë zha ne ygab lo me; zeena grë ne gleynie ne me por squitaa men nroob nac me.

Rnab Pabl guelbiini lo Dios

¹⁵ Zeene gocnan naa ne nlipaa dib zdoo to rlladz to Jesús, ni ne nli nquialadz to grëraa miech ne no xnëz Dios,

¹⁶⁻¹⁷ rded naa xquizh lo me. Zeene rzodiidzni-etaa naa me, rsoladz naa to, rnab naa lo me gneedz Espíritu Sant guielbiini lo to guien to cho nac me, zeena lozh gunbey to me. Lëe me nac xDios Jesús, lëe me nac Pxoz ndzon ne.

¹⁸ Rnab naa lo me quixbiini me guic to, guien to ganle zha nactaa grë ncuaane ygaa to ne laa me bredz to, guien to ganle zha ndzontaa, zha nontaa ncuaane gdeed me lo grëse miech ne ngab lo me,

¹⁹ ni guien to zha nroobtaa guielrnabey ne rap Dios, pa lotaa naca; lëe guielrnabey co nacie ne ne nac ne zha ne no xnëz me. Lëe guielrnabey co ga blu me

²⁰ zeene bleeban me Jesús bzoob me me cue me gbaa, zaatne riegual sob me ne nac me men rnabey,

²¹ bzo me me, me rnabey lo grëse zha ne rnabey, lo grëse zha ne non, ni lo grëragaa ncuaane no; niicle niinaw, niicle len dze ne naragaa guiaada.

²² Grëse ncuaane notaa, laa Dios psana ladznia me, ni bzo Dios me me rnabey lo grëse zha ne no xnëz me.

²³ Sac grëse zha ne no xnëz me rrieequia xcuerp me ga nac zho, gacxe waa grëse zha ne nac cuerp co, zha none cxobnen ganle pa lotaa men nroob nac me. Tel pe lotaaw me nacie zho, sac grëtaa ncuaane no ladznia me now.

2

Ne noxco Dios miech gane psilaa me zho

¹ ¡Laa Dios bneedzle tib guielmban cub lo to niina, niicle ne ntseeb goc to glo! Golsoladz ganle, zeene scataa beenctal to xtol to, masaque nac to lo Dios hor co zig tib zha ne gutle,

² laa to güeynal niapse grë ncuaane ndzinlid ne rac lo guidzliu rii, been to grë mine rnabey ma ne rnabey lo menox, ma ne rcheep grë zha ne ib néd gon xtiidz Dios.

³ Grëse ne sca wban ne glo, bional ne ncuaane ndzinlid ne bzoobladztaa ne, bdziuun ne ncuaane bdeedtaa guxt xcuerp ngoopdol ne, ncuaane bi-aabtaa guic ne. Ni ne scataa nac ne, ib biogual ngaa ne lo guielnédox ne cxeel Dios, lo guielnë ne noxtseeb grëraa miech niina.

⁴ Per ne nqualadz Dios ne nac ne miech, gane pquia zdoo me ne,

⁵ ni niicle ne rrieequia mengutle nac ne ne scataa quiadziuun ne grë dol co, per bleeban me ne; lëë min co ga been me zeene bleeban me Jesús. ¡Laa me psilaa ne lo guielgut co, niapse por mezhall noxco ne!

⁶ Laa me bleeban ne, zeena ygaa ne guiosiobnie ne Jesús zaatne gnabey Jesús.

⁷ Zigtaa len dze riiw, zigtagaa len dze ne zi-aadraaw, ga gan miech ganle pa lotaa nqualadz me ne, pa lotaa wen me lo ne, sac pxeel me Jesús biaadsilaa ne.

⁸ Golgan ganle, ne wen me mezhall noxco guiaanwen miech lo me, gane rsilaa me ne lo dol zeene laa ne rliladz Jesús dib zdoo ne; guiabd ne togo por pe guielwen ne gun ne laa me csilaa ne. Ible zdoo me ral rsilaa me miech,

⁹ racda ne por pe guielwen ne gun zho; zeena

gdaannied zho guielwen ne run zho.

¹⁰ Dios nac men ne psan ne, ni niina ne laa ne bziaab xnöz Jesús, laa me bredz ne dziuun ne grē guielwen ne racladz me, mine bzooblöle me ne dziuun ne.

Grēse zha ne ngab lo Jesús, tipse nac zho

¹¹ Golsoladz ganle miech ngoopdol, miech ne ngabd lo Dios, miech beed, sca lē to lo grē zha Israel glo (sac zha, ne rio zho bey zigne rnabey xley zho, rzac zho miech wen, miech mbe nac zho, zha nac zha ne ngabpaa lo Dios).

¹² Len dze co gard ygab to lo Jesús, gard gac to tipse grē to zha Israel, led yede to no lo trat ne biaan Dios grē me zha Israel, nande to grē diidz ne psan me lo zho. Lega laa to mbanse, runbeyde to Dios, ni tib guielnzaac quiambēzde to ygaa to.

¹³ Sañgue niina ne laa to bzēeb xnöz Jesús porne bzhiee xchen me psanmbe me to, laa to ngable lo Dios.

¹⁴ Jesús nac men ne psanwen ne grē ne, ptiche me grētaa ncuaane pca zaacse ndzianlsa ne; zigtaa zha Israela, zigtagaa zha zita, tibaque been me ne lo me niina.

¹⁵⁻¹⁶ Zeene pquia me lo cruz, gataa ptiche me grē ley ne zienal zha Israel, ne scataa rsan glaa zho zho; gane niina zigtaa zha Israela, zigtagaa zha zita, laa me been zho tipse, been me zho tib guiedz cub ne ngab lo me. Sca nac ne laa me psanwen zho grē zho, ni psanwen me zho nöz lo Dios.

¹⁷ Jesús nac men ne biaadnie Xtiidz Ndzon me lo ne grēse ne, gocndion ne zha guiaanwen ne nöz lo Dios, zigtaa tow ne nac to zha ne zit zo lo Dios glo,

zigtagaa zha Israela ne nac zho zha ne gax zo lo me.

¹⁸ Gane niina, niicle zha Israela, niicle zha zita, zrieelo ygab zho lo Dios men ne nac Pxo^z ne, zeene laa Espí^{ri}tu Sant gun^quien zho none gbig zho lo me.

¹⁹ Gacxe waa, tel to nacdraa to men^zit niina, lole Dios ngab to, lal non to, lal nac to grē to grē^raa zha ne ngab lo me.

²⁰ Gol^guien gan^le, grēse ne niina gzoob ne nac ne zig tib yu ne noyaa, yu ne psilo grē zha ne pxeel Dios nonee xtiidz me lo miech niina, grē zha ne pxeel^gaa me pteed xtiidz me lo miech padzeela, ni Jesús nac quie ne naaz yu co.

²¹ Grēse zha ne zienal^l min^e rnabey me, rrieequia nosoquiaraa zho yu co ga, haxta guirew gaca tib yadoo ne nlipaa mbe nēz lo Dios.

²² Zig nac to gon^l, tib tib to ne nac to zha ne ngab lo Jesús, ye to nac yadoo co, zaatne rbēz Espí^{ri}tu cheⁿ Dios.

3

Pabl nac zha ne güeyseed zha zit

¹ Ni ne bial^lnece naa Xtiidz Jesús lo to waa, gocnan^l to ne niicle men^l zit nac to zrieelo ygab to lo Dios, min^l co gane znu niogyu naa nu.

² Nan^laxe to gan^le ne wen Dios, laa me bzo naa gun^l naa dziin rii cseed naa grē men^zit.

³ Laa me blu lo naa zha nac grē ncuaaⁿe no guic me gun^l me, mese naⁿa per laa me blu lo naa zha naca, ni laa palala psilo bzetle naa lo to lo guits rii.

⁴ Zeene glab tow i, dzigo guien^l to gan^le ne nli nan^l naa zha nac grē min^e gun^l Jesús, min^e mese nan^l.

⁵ Wlaltaa choot miech gocnanda, laa niina laa Dios pxeel zhiEspíritu me bneedz guielbiini lo no gocndion now, zigtaa no ne nac no zha ne pxeel me nonee xtiidz me, zigtagaa grë zha ne pxeel me noteed xtiidz me.

⁶ Ni znu naca: grëse zha zit, zгаа zho guielnzaac ne rëb Dios gdeed me lo grë zha ne ngab lo me, tibaque nac guielnzaac ne ygaa zho grë zho zha Israel. Niicle zha Israela, niicle zha zita, laa Dios quiambëz gdeed me guielnzaac co lo zho, totsaque gliladz zho Xtiidz Ndzon Jesús.

⁷ Niicle ne tib miech peet nond nac naa, per laa Dios bzooblo naa gne naa lo miech gacnan zho mine blozh bzet naa nu, me nacie naa, me rneedz grëtaa poder ne rap me parne grieelo gun naa dziin rii.

⁸ ¡Ncuane gzee zdoo new! Golwi ganle, naa nac tib zha ne mazdraa peet nond lo grë zha ne ngab lo Dios; per laa me bzooblo naa, naa bgaa dze ndzon rii gne naa Xtiidz Ndzon me nu lo grë zha zit, zeena gacnan zho ganle pe zhistaa grë guielnzaac ne gdeed Jesús lo zho.

⁹ Gne naa lo zho gacnan zho ganle zha nactaa grë mine no guic Dios gun me, mine wlaltaa choot gard gacnan; Dios, men ne bzaa grëse ncuane no.

¹⁰ Nana gnë to: “¿Pe nacie sca been me?” Laa me beena zeena grëse zha non, zha rnabey ne no gbaa, zeene gan zho tipse nac zha Israel grë zho zha zit ngab zho lo me, ga guien grë zha gbaa co ganle zha ndzielguictaa Dios.

¹¹ Sca nac mine no guic me padzeela, ni zeene laa me pxeel Jesús laaw goc.

¹² Gacxe waa, niina ne laa ne ngable lo Jesús,

peet lo ngadoodraa ne, niinasi zrieelo gbig ne lo Dios, sac ndion ne zha ne rnalo Jesús ible scaania Dios zho.

¹³ Laa naa rso diidz lo to sca, niicle ne znutaa quiadeed naa loxaque ne bialseed naa to, gunde to ne minriise laa zdoo to guiaan, sinque golley golwi ganle nu rlu zha nziuu, zha non nac to lo naa.

Nquialadz Jesús miech

¹⁴⁻¹⁵ Zeene rsoladz naa grëtaa mine no guic Dios gun me, ni mine beenlegaa me (me ne nac me Dad lo grëse zha ne ngab lo me, niicle lo guidzliu nuw, niicle gbaagaaw); rded naa xquizh lo me.

¹⁶ Ni ne squitaa ndzon, ne squitaa ncuaane lozhd nac grëtaa guielnzaac ne rap me, laa naa rnab lo me cxeel me zhiEspíritu me gneedz xfuers to dziits so to.

¹⁷ Ni rnab naa lo me tibaque dib zdoo to gliladz to Jesús, zeena scagaa tibaque gbannie to me, parne guien to ganle pa lotaa nquialadz me to.

¹⁸ Ga guien to ganle grë to grëraa zha ne ngab lo me, ne nligaa pa lotaa nquialadz me to, nacda ncuaane grieelo ctiix ne, guiab ne lalnuw.

¹⁹ Niicle ne znu nacda ncuaane grieelo guiab ne znu znu naca, per laa naa rnab lo me zig zie dze guienraa to pa lotaa rleynie Jesús to; zeena glu ganle ne nli nacie Dios to.

²⁰ Ni Diossi gon ne nac me men ne ndzon, mazdraa ncuaane grieelo gneedz me lo ne, lëdle mine riab guic ne rnab ne lo me; ni ncuaane gaca gon, sac me nacie ne.

²¹ Grëse ne ne nac ne zha ne no xnëz Jesús, jtibaque golgotsaa gleynie ne me sca, ne squitaa ndzon me! Sca rieguiala.

4

None tipse gac zha ne rliladz Jesús

¹ Zigne rne naa ga, laa naa nioogyu nu loxaque ne run naa xtsiin men ndzon ne rnabey, per laa naa rnab lo to zaacse golgac, golban zigne rieguial gban grë zha ne bredzle Dios ngab lo me, sac gon laa me bredzle to.

² Golgac tib miech ndooladz, tib miech wen, tib miech nlëëguicd, tib miech ne guieednied samiech sinque ine gleynie to zho.

³ Wenle na ndxie to niina, ni Espíritu Sant nac men ne gacnien to; zeena tibaque squi tipse gac to.

⁴ Sac gon tibaque cuerp nac ne grë ne, tibaque Espíritu nacie ne, ni tibaque nac mine ndion ne gneedz Dios lo ne, ne laa me bredz ne.

⁵ Tibaque men ndzon ne rnabey ne, tibaque men ne rliladz ne, tibaque wrobnis ne no par grë ne ne dib zdoo ne rliladz ne me;

⁶ tibaque Dios no, me nac Pxoz ne grëse ne, me nac men nroob ne zo lo ne, me racnien ne grëse ne, ni me nacie ne.

⁷ Tipse nac ne, per tib tib ne psose Jesús ne pe nac dziin ne grieelo dziuun ne lo me, zigne gola zdoo me.

⁸ Min rii ga raquiet zaatne znu zhobnee lo guits ne ziaad Xtiidz Dios:
Blozhse psanwin me grëse zha ne rlëë ran me,
laa me biire zey gbaa stib;
ni psose me tib tib miech pe nac dziin ne grieelo gun zho lo me.

⁹ Golgotsaa gwi ne ganle, Jesús raquiet nu, rneew “biire zey me gbaa stib”, ga rlu ganle tib men ne biet gbaaw biaad me lo guidzliu.

¹⁰ Sac me biet gbaa, ni biire zey me gbaa stib, zeena glu ganle tel pa lotaa zrieelo gdziin me.

¹¹ Ni mezhäl rzo ne tib tib ne pe nac dziin ne dziuun ne; me rzo:

zha ne rxeel me gnee xtiidz me,

zha ne rxeel me cteed xtiidz me,

zha ne rienee Xtiidz Ndzon me tib tib lo miech zha laa zho lo dol,

zha ne rteedlo grë zha ne ngab lo me, ni

zha ne rseed zho zha nac Xtiidz Ndzon me.

¹² Laa me run min co, sac laa me racladz grëse zha ne ngab lo me lozh xixcuaa lo xquielmban zho, zeena guien zho zha gun zho xtsiin me;

¹³ haxta gdziin dze ne tibaque mine gliladz ne grë ne, grëse ne dziuunbepaa ne men ne nac Xpëed Dios. Laa ne lozh sodziits, haxta gac ne zig me.

¹⁴ Gacdraa ne zig chol cho mëedlas ne beelze pe rililadz; niicxe guiaad grë zha ne guiaadnie stib wseed, zha ndzinlid ne zombëz loxaque dien zha gdeeda diidz yquidie zho miech; yquidied zho ne.

¹⁵ Sinqe guional ne mine nac diidzli, ine gleynie ne samiech ne, tibaque laa ne guional zigne nac Jesús, men ne rnabey lo ne grë ne ne ngab ne lo me (rriequia xcuerp me nac ne, me nac guic cuerp co).

¹⁶ Ni ne me nac men ne rnabey lo ne, me rnabey zha gac tib tib dziin ne pso me ne dziuun ne; niicle ne nzian ne, per tipse nac ne laa ne nodziuun dziin ne pso me ne, zeena xixcuaraa lo xquielmban ne, ni lozh guien ne zha gleynieraa ne samiech ne.

Guielmban cub ne rneedz Jesús

¹⁷ Laa naa rso diidz lo to nu, ni golquiaadiaga zig nac zeene men ndzon ne rnabey ne rneew lo to:

gbandraa to zigne mban grëraa miech ne zozit lo Dios, grë zha ne mban zigne notaa guic;

18 sac tel zha, ncow nac guic zho. Gard yгаа zho guielmban ndzon ne rdeed Dios, nan zho zha nac guielmban co sacne ndip zdoo zho.

19 Laa zho gocnadle, niapse lo grë ncuaane ndzinlid no zho, ib rgobeyd zho run zho grëtaa guielyozh ne no.

20 Sangue to gon, ne nac to zha ne no xnëz Jesús niina, led mincod noseed to;

21 telne nli noquiaadiag to ganle cho nac me, telne nli rien to zhiwseed me mine rlu ganle zha nac diidzli.

22 Miech yozh ne goc to glo, grëtaa ncuaane ndzinlid, grëtaa guielyozh ne gocladztaa xcuerp to been to, jolsaana!

23 None gdzëe lo xquielmban to, zigtaa grë mine no zdoo to, zigtagaa grë mine rza guic to,

24 golgac tib miech cub, zaacse golban, ndzinli golgac; zeena glu ganle ne nli beenncuble me to zigne racladz me.

25 Golguien sca, yquidiedraa to samiech to, sinque niapse mine nac diidzli golnee, sac gon tel ne pe nacne yquidielsa ne ni tibaque nac ne grë ne.

26 Telne glëe to, code to guielblëe co zdoo to dib dze, sac gon dol ga.

27 Gunde to mine racladz mendox.

28 Zha ne goc ngbaan lëe, cuandraa zho, sinque gun zho dziin gdziniaa zho ncuaane yquiin zho, zeena scagaa grieelo gun zho xyudar zha ne guiend pe yquiin.

²⁹ Gneede to diidznë, sinque diidz ne ndzinli, diidz ne yquiin gol_{nee}, zeena zha ne gona ine cchoobladza zdoo zho, ine yquiina lo zho.

³⁰ Gol_{guien}, gunde to ncuaane coguielnë to Espíritu Sant. Gol_{gan} gan_{le} laa Dios pxeel_{me}, nac me zig tib bey ne glu gan_{le} ne nli lo Dios ngab to, gal_{dze} ne laa me lozhpaa csilaa grë zha ne ngab lo me.

³¹ None csaan to:
 guiel_{hialadz}, tso to gow gzhiizh zdoo to;
 glëedraa to,
 sobzhiandraa to,
 coredzdraa to,
 gacntseebdraa to, ni
 grëragaa guiel_{tseeb} ne no, gunde tow.

³² Sinque none:
 wen gac to lo samiech to,
 gol_{quia} zdoo samiech to,
 gol_{gun} samiech to perdon, zigne been_{aque} Dios to
 perdon zeene laa to been_{bey} Jesús.

5

None glu cho nac zha ne ngab lo Dios

¹ To ne laa to nacle xpëed Dios ni nquialadz me to, goltsoxco gac to zig me.

² Zaacse gol_{ban}, gol_{leynie} samiech to zigne rleynie Jesús to, sac gon_{tel} me, haxta bleeladz me me gut me xcuent ne, gut me biogon me lo Dios psan_{mbe} me ne lo xtol_{ne}, me goc tib gon ne pcaania Dios.

³ Gol_{guien} sca, none glu to ne nli xnëz Dios no to; gunde to grë guiel_{yozh} ne run_{grë} zha ne zienald_{zigne} nacpaa guiel_{tsieel},

gunde to grē ncuaane yozh ne run miech ndzinlid,
 gunde to grē ncuaane run grē zha ne zienal lox-
 aque dien zha gunlo dimi.

Gunde to grē ncuaan co, per ni gzodiidzde tow.

⁴ Gneede to grē diidzguidz,

gneede to grē diidz ne paat rquiind,

gneede to grē diidz ro nēz;

sac gon rdzieeldraa gnee to grē ncuaan co; sinque
 Dios golgoolnie, goldeed xquizh lo me.

⁵ Nanle to ganle, grēse:

zha ne zienaldraa zigne nac guieltsieel,

zha ndzinlid ne run grëraa guielyozh,

zha ne mbidz (zha ne rleynieraa dimi, laa ne
 gleynie zho Dios);

ni tib zho grieelod gdziñ zaatne rnabey Jesús grop
 me Dios.

⁶ Gdeete to diidz lo zha ne gacladz yquidie to gnē
 zho peet nacd grē miñ co, sac gon, grëcxe miñ co
 waa run grē zha ne nēd gon xtiidz Dios, lozh ga, lēē
 miñe tsieguial zho laa zho ygaa lo guielzi ne csiaab
 me.

⁷ Golguien sca, yquiaadiagde to xtiidz grē zha ne
 sca rnee, per ni ctsieelsade to zho.

⁸ Nli, ¿lëē?, ndzinlid wban to glo, rrieequia lo
 ncow ga bio to, gocnie to mendox; sangue niina ne
 laa to nacie Jesús men ne nac biini, rrieequia lo
 biinile no to. Golguiena sca, zaacse golban,

⁹ sac niina ne laa to nole lo biini, none gac to:

tib miech wen,

tib miech ne zienal gac miñe nac diidzli,

tib miech ne rnee diidzli.

¹⁰ Goltsoxco guien to zha racladz Dios gban to.

11 Gan_zede to grē ncuaa_ne ndzinlid ne ru_n grē zha ne no lo ncow, sinque gollisqui_w;

12 sac grē ncuaa_ne ru_n zho ngueets zhliaan, haxta ncuaa_ne ctoladz ne gnee new.

13 Grēse zha ne gbig lo biini co, zien_n zho gan_le zha nactaa grē ncuaa_ne yozh ne noyun_n zho; sac gon_n tel_ne biiniw, tsod ncuaa_ne guian_ngueets low.

14 No tib zaatne znu zhobnee lo Xtiidz Dios, rneew: Luu ne tibaque guieel no luu, blee mcaal_l lo luu; brieelad grē zha ne squi nole ladznia guiel_gut, zeena gban luu lo biini ne nac Jesús.

15 Gol_guien_n sca:

Miech nixbiini gol_gac, ndzinli gol_ban; gbande to zig chol_l cho grē miech nxen ne ru_n mine notaa guic.

16 Cteed zhlēde to xtse to lo ncuaa_ne paat rquiind, niicle ne niapse grē min_n co zienal_l grēraa miech len_n dze rii.

17 Gunde to ncuaa_ne paat rquiind ne rza guic to, sinque gol_guien_n dien_n pa min_paa racladz Dios gun_n to, dzigo gol_tsoxco min_n co gol_gun_n.

18 Gzudzde to, sac gon_n lo guiel_gonziu ru_n miech ncuaa_ne nonguiel_draa; sinque mazd gol_nab gneedzraa Espíritu Sant guiel_biini lo to, zeena in_e:

19 gool_l to grē salm, grē himno, grē cant ne csiaab Espíritu Sant guic to; dib zdoo to gol_gool_nie men_n ndzon ne rnabey.

20 Gol_deed xquizh lo Dios men_n ne nac Pxo_z ne, por grētaa ncuaa_ne ran_n to, ncuaa_ne rded to; gol_guien_n gan_le lo Jesús ngab to.

Zha none gban zha ne rliladz Jesús

21 To ne nac to zha ne ngable lo Jesús, tib tib to golgon mine rnee zha ne nacgrë to, zeena glu ganle me nac men non lo to.

22 To ne nac to men wnaa ne ptsieelniale, golgon xtiidz tsieel to, zigne rioxcoque to ron to mine nac xtiidz men ndzon ne rnabey.

23 Sac ible tsieel to nac men ne no gnabey lo to, zigne Jesús rnabey lo grë zha ne no xnëz me (ni me psilaa zho lo dol, laa zho nac zig xcuerp me).

24 Ni zigne sca ron zho xtiidz me, scaque none gon to mine rnabey tsieel to to.

25 Togaa ne nac to zha bgui ne ptsieelniale, golleynie tsieel to, zigne rleynie Jesús zha ne no xnëz me. Tel me haxta bleeladz me xquielmban me,

26 blee me zho lo dol, ni biaanmbe zho zeene laa zho pquiaadiag xtiidz me, wban zhow ni brobnis zho;

27 zeena gal dze ne laa me ycaania zho, laa zho nacle miech ne riegual gdziñ lo guielndzon ne no me, ni tib dol rapdraa zho, miech mbele nac zho, zig tib lë lar nquitsbie ne ni tib pxud neyd.

28 Sca nagon none gun mgui, none gantsi zho tsieel zho zigne rantsi zho xcuerp zho. Mgui ne rantsi tsieel, rrieequia xcuerp zho ga rantsi zho;

29 sac gon, tsod tib zha ne lëëque zha csacsi xcuerp zho, sinque ran zhow. Ni scadaa nagon rzac Jesús grëse miech ne ngab lo me,

30 sac nac zho zig xcuerp me. Ni lëë tib lë cuerp co nu nac ne.

31 Zha ne pcatsieel-le, ible tibaque cuerp nac zho grop zho, laaw zhobneeque lo Xtiidz Dios zaatne rnee: “Ib none grieezhaa mgui lo pxoz zho, lo

xniaa zho, zeena gbannie zho tsieel zho gac zho zig tibaque miech grop zho.”

³² Rgobey naa ngañ tsoguic to zha nacne chop miech gac tibaque cuerp; per ga gon rlu ne niicle nzian ne per tibaque cuerp nac ne, ni lëë xcuerp Jesús ga.

³³ Mine racladzpa naa csoladz to nu: to ne nac to men bgui, none gleynie to tsieel to zigne rleynieque to xcuerp to; ni niicle togaa ne nac to men wnaa, none gon to xtiidz tsieel to, cueede to xquielto zho.

6

¹ To ne nac to mëed, golgon xtiidz pxoz to, xtiidz xniaa to, sac sca nonguiela, ni scagaa glu ne nli rleynie to Dios.

² Golgan ganle, lo grë xley Dios no tib mine znu rnee: “Bin xtiidz pxoz luu, xtiidz xniaa luu, zeena ine niowse gac lo xquielmban luu, ni nroob dze ne gban luu lo guidzliu rii.” Ni lëëw glopaa rnee ganle pe nac mine ygaa zha ne gun mine rnabeya,

³ sac rneew, niowse gac lo xquielmban zho, ni nroob dze ne gban zho lo guidzliu rii.

⁴ Togaa ne nac to men nguzan, gunde to ncuane yquiaaguieinë to xpëed to, sinque golcobey dien zha gun to parne gon zho diidz, ni cseed zho gban zho zigne rdziladz Dios.

⁵ To ne nac to zha ne ngadoo lадznia ben, golgon xtiidz men ne rnabey to. Golguien zha rnabey to, dib zdoo to, goltsoxco golgun xtsiin zho, zig nac zeene xtsiin Jesús ga noyun to.

⁶⁻⁷ Gunde to ne loxaque zeene zose zho lo to, dzigose yquiaalo to gun to dziin zeena guiannziiu

to lo zho, sinque ine nguieel golgac golgun xtsiin zho, zig nac zeene xtsiin Jesús ga quia to, ine dib zdoo to quiayun to mine racladz Dios.

⁸ Benque nanle to, zigtaa zha ne ngadoo ladznia bena, zigtagaa zha ne rnabeya, zdeedse Dios mine tsieguial zho tib tib zho tel pe nac ncuaane wen ne noyun zho.

⁹ Togaa ne nac to zha ne rnabey, niowse golgac lo zha ne quia xtsiin to, gactseebde to lo zho. Golguien ganle, zigne rzacaque zho, scaque rzac to, no tib men ne rnabey to gre to, leë me ga zob gbaa; ni tel me gon led yed me guiab dien cho rnabey, chogaa run dziin.

None nsin so zha ne rliladz Jesús

¹⁰ Bets, bzian, nu ne laa naa csiaalle, laa naa rnab lo to gon tibaque gonalo Dios; golgan ganle, con gretaa guielrnabey ne rap me, me gneedz gre lose fuerz lo to.

¹¹ Zig nac gre menguiib, ible no gre ncuaane rquin zho zeene laa zho rie lo dil, scaque to niina nagon, golquin gre lose fuerz ne bneedz Dios lo to, zeena glëbd mendox gungüet ma to.

¹² Golgan ganle, led-xe miech guidzliud waa nodilnie ne, sinque laa ne nodilnie gre me yozh ne quianzë zhan gbaa, ma ne quianabey gretaa guielntseeb ne rac lo guidzliu rii.

¹³ Gane nagon none yquin to grese lo fuerz ne zineedzle Dios lo to, zeena guiablode to zeene laa gre me ntseeb co csilo ygaal to; ni scagaa, zeene laa ma biablo, tibaque dziits so to gre to.

¹⁴ Dziits sca golso:

Dziits gol_{so} lo mi_{ne} nac diidzli, zigne dziits dziits rzhidoo len_{en} men_{gu}iib ze_{en}e laa zho tsie lo di_l.

Gol_{gun} mi_{ne} nonguiel_l ze_{en}a ctse to lo men_{dox}, zigne rtse ncuaa_{ne} racw men_{gu}iib lo gr_e ncuaa_{ne} gnitlo zho.

¹⁵ Nsin gol_{so} ze_{en}e laa to tsienee Xtiidz Dios lo miech gacna_n zho zha guiaan_{wen} zho lo me, zigne nsinle zo men_{gu}iib ze_{en}e laa zho no tsie lo di_l.

¹⁶ Guiaan_{ladzde} to, gol_{nalo} Dios, ze_{en}a peet grieelod gun_{en} gr_e me yozh co to, zigne rnal_o men_{gu}iib guiblag ne rsaac zho lo zha ne nodil_{nie} zho.

¹⁷ Golsoladz gan_{le} laa Dios psilaale to lo guiel_{gut}, golsaca zigne rzac men_{gu}iib pchog guib_{ne} rzob guic zho, rsilaaw zho lo guiel_{gut}. Ni golsac Xtiidz Dios mi_{ne} rneedz Esp_{iritu} Sant lo to, zigne rzac men_{gu}iib xquiib zho.

¹⁸ Nsin sca gol_{so}, guiablode to. Tibaque gol_{zodiidznie} Dios. Gol_{nab} lo me mi_{ne} rsiaab Esp_{iritu} Sant guic to, gol_{nab} gacni_{en} me gr_{ese} zha ne ngab lo me; ni

¹⁹ gol_{nab} lo me gacni_{en} me naa, csiaab me guic naa pe nac mi_{ne} gne naa, peet dzeb tsod lo naa gne naaw lo miech; ze_{en}a gacna_n zho gan_{le}, zha nac Diidz Ndzon ne rnee zha laa miech lo dol_l, mi_{ne} choot gocna_{nd} glo.

²⁰ Ib me bzo naa cteed naa xtiidz rii me lo gr_e zha zit, ni mi_{ncocxe} waa rquiaqui znu no gr_e guib rii nia naa, ngoguiu zho naa nu. Gol_{nab} lo me gacni_{en} me naa, gdzieebd naa gne naa gan_{le} cho nac me. ¡Nsin sca gol_{so}!

²¹ Laa naa rxel_l Tic lo to, me nac tib men_{enziuu} lo naa, dib zdoo me laa me quiayun_{en} xyudar naa

lo xtsiin̄ meṅ ndzon ne rnabey ne. Me guiaadnie diidz lo to gan̄le zha rac naa, zha no naa nu.

²² Miṅcopaa ziaad me i, ziaadnie me diidz zha no no n̄z rii, zeeṅa iṅe gley to tsoxcoraa to miṅe rililadz to.

²³ Rnab naa lo Dios meṅ ne nac Pxoꝝ ne, ni lo Jesús meṅ ndzon ne rnabey, me gacniēṅ to peet zhgab ctsebde to, iṅe tibaque gliladz to me, iṅe gleynie to samiech to.

²⁴ Me gunlay to, gr̄ese to ne nac to zha ne nlipaa dib zdoo rleynie Jesús.

Pabl

**Diidz ne rdeed guielmban
New Testament in Zapotec, Mixtepec
(MX:zpm:Zapotec, Mixtepec)**

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtepec Zapotec (Zapotec, Mixtepec)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Mixtepec [zpm], Mexico

Copyright Information

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Mixtepec

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

5317ca58-7555-5e4c-a420-e1e9210e2df2